

## **Decreto federale che approva una nuova Convenzione tra la Svizzera e l'Australia per evitare la doppia imposizione**

del 20 giugno 2014

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visti gli articoli 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2 della Costituzione federale (Cost.)<sup>1</sup>;

visto il messaggio del Consiglio federale del 20 novembre 2013<sup>2</sup>,

*decreta:*

### **Art. 1**

<sup>1</sup> La Convenzione del 30 luglio 2013<sup>3</sup> tra la Confederazione Svizzera e l'Australia per evitare la doppia imposizione in materia di imposte sul reddito è approvata.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale è autorizzato a ratificarla.

### **Art. 2**

Il presente decreto sottostà a referendum facoltativo (art. 141 cpv. 1 lett. d n. 3 Cost.).

Consiglio degli Stati, 20 giugno 2014

Il presidente: Hannes Germann  
La segretaria: Martina Buol

Consiglio nazionale, 20 giugno 2014

Il presidente: Ruedi Lustenberger  
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Data della pubblicazione: 1° luglio 2014<sup>4</sup>

Termine di referendum: 9 ottobre 2014

<sup>1</sup> RS 101

<sup>2</sup> FF 2014 1

<sup>3</sup> RS ...; FF 2014 17

<sup>4</sup> FF 2014 4529

Approvazione di una nuova Convenzione tra la Svizzera e l’Australia  
per evitare la doppia imposizione. DF

---